



**BIATORBÁGY**



**VÁROS KÉPVISELŐ-TESTÜLETE**

2051 Bátorbágy, Baross Gábor utca 2/a. • Telefon: 06 23 310-174/112, 113, 142  
Fax: 06 23 310-135 • E-mail: polgarmester@batorbagy.hu • www.batorbagy.hu

**JEGYZŐKÖNYV**

**Készült:** Bátorbágy Város Képviselő-testülete 2010. december 9-én megtartott üléséről.

**Jelen vannak:**

Tarjáni István	polgármester
Szakadáti László	alpolgármester
dr. Kovács András	Igazgatási Osztályvezető, jegyző helyett
Barabás József	képviselő
Fekete Péter	képviselő
Kecskés László	képviselő
Dr. Kelemen Gáspár	képviselő
Koleszár Kázmér	képviselő
Dr. Lehel István	képviselő
Nagy Tibor	képviselő
Dr. Palovics Lajos	képviselő
Sólyomvári Béla	képviselő
Szakadáti László	képviselő
Varga László	képviselő

Fabók Géza	Lengyel Kisebbségi Önkormányzat elnökhelyettese
Popovics Tibor Miklós	Ruszin Kisebbségi Önkormányzat elnöke
Rack Ferencné	Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

**Távolmaradását előre jelezte**

Kanaki Lefter

Görög Kisebbségi Önkormányzat elnöke

### **Meghívottak**

Poldermann Petra

Biatorbágyi Vízművek ügyvezető igazgatója

Huszti Benjamin

Globomax Kft. képviselője

Dr. Juhász Julianna

Biatorbágy Város Önkormányzata jogi képviselője

Benkő Cs. Gyuláné

Biatorbágyi Általános Iskola igazgatója

Jámbor Imre

Faluház és Karikó János Könyvtár igazgatója

Korbuly Klára

Pászti Miklós Alapfokú Művészetoktatási Intézmény vezetője

Palovics Teréz

Benedek Elek Óvoda vezetője

Tóth Attila

Családsegítő Központ és Gyermejjóléti Szolgálat vezetője

Benedek Marianne

Adóügyi Osztályvezető

Berényi Ildikó

Építéshatósági Osztályvezető

Guttmann Szilvia

Városüzemeltetési és Beruházási Osztályvezető

Pusztaszeri Zsolt

Pénzügyi Osztályvezető

Dr. Révész Zoltán

Titkársági Osztályvezető

**Tarjáni István:** Köszönti a megjelenteket, az ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a képviselő-testület határozatképes. Tájékoztatást adott arról, hogy a mai képviselő-testületi ülés próbaként – robotkamerás rendszerrel – felvételre kerül és közvetlenül interneten láthatóvá válik. Javaslatot tesz a napirendre. A kiküldött napirenden szereplő 39-es és 40-es napirend levételét, és a 2-es napirendi pont a 38. napirendként tárgyalását javasolja.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – 11 igen, 1 tartózkodás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor, határozathozatal mellőzése) mellett – a következő napirend pontok megtárgyalását fogadta el:

### **Napirend**

**1. Funkcióbővítő rehabilitáció” KMOP-2009-5.2.2/B kódszámú Pest megyei településközpontok fejlesztése – integrált településfejlesztés Pest Megyében című pályázattal összefüggő kérdésekről**

**Akcióterületi Tervek jóváhagyásáról**

**Előadó:** Polgármester

**2. Biatorbágy Város Önkormányzata intézményi dolgozói jutalmazásáról**

**Előadó:** Polgármester

**3. Szociális tárgyú rendeletek módosításáról**

**a.) Az egyes pénzbeli és természetben nyújtott szociális ellátásokról szóló 7/2009. (10.30.) sz. rendelet módosításáról**

- b.) Az egyes gyermekjóléti ellátásokról szóló 8/2009. (10.30.)Ör sz. rendelet módosításáról  
Előadó: Polgármester
4. A Magyar Telekom Nyrt. "Biatorbágy 6." bázisállomásának telepítésével összefüggő kérdésekről  
Előadó: Polgármester
5. Biatorbágy Város Önkormányzat területén az önkormányzat tulajdonát képező bel- és külterületi úthálózat fenntartási, kátyúzási munkáinak elvégzéséről  
Előadó: Polgármester
6. A Duna-Vértes Reginonális Hulladékgazdálkodási Társulás Társulási Megállapodásának módosításáról  
Előadó: Polgármester
7. Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete és szervei Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 6/2005.(06.02.) Ör. számú rendelet módosításáról  
Önkormányzati kommunikációs tanácsadói munkakör létrehozásáról  
Előadó: Polgármester
8. Biatorbágy Város Képviselő-testülete 2011. évi költségvetését megalapozó rendeletek felülvizsgálata, esetleges módosítása  
Előadó: Polgármester
- a.) Az önkormányzati lakások és helyiségek bérletének díjairól szóló 7/2006. (05. 25.) Ör. sz. rendelet felülvizsgálatáról
- b.) A közterületek használatáról szóló 9/2007. (05.03.) Ör. sz. rendelet felülvizsgálatáról
- c.) A települési szilárd hulladékkal kapcsolatos közszolgáltatásról szóló 7/2007.(05.03.)Ör. sz. rendeletének felülvizsgálatáról
- d.) Az iparüzési adóról szóló 11/1995.(07.01.)Ör. sz. rendelet felülvizsgálatáról
- e.) Az önkormányzati tulajdonú víziközműből szolgáltatott ivóvíz és a biztosított csatornaszolgáltatás díjának megállapításáról szóló 13/2005.(11.15.)Ör. sz. rendelet felülvizsgálata
9. Biatorbágy Város Képviselő-testülete 2011. évi költségvetési koncepciójáról  
Tájékoztató Biatorbágy Város Képviselő-testülete 2010. évi költségvetéséről szóló rendeletének III. negyedéves végrehajtásáról  
Előadó: Polgármester
10. A képviselő-testületi ülések közvetítésével összefüggő kérdésekről  
Előadó: Polgármester
11. Biatorbágy, 7704 hrsz ingatlan (Tormásrét út) művelési ág változtatásáról  
Előadó: Polgármester
12. Budafok-Tétény Önkormányzatának kezdeményezése a Hosszúréti-patak vízgyűjtő területének komplex rendezését megvalósító együttműködésről  
Előadó: Polgármester
13. Beszámoló a Polgármester által átruházott hatáskörben, II-III. negyedévben, szociális ügyekben hozott döntéseiről

- Előadó:** Polgármester
- 14. Pályázati kiírás a biatorbágyi társadalmi szervezetek 2011. évi támogatására**  
**Előadó:** Polgármester
- 15. Budaörs Kistérség Többcélú Társulási Tanácsában résztvevő polgármester helyettesítéséről**  
**Előadó:** Polgármester
- 16. Tájékoztató Biatorbágy Város Önkormányzata 2010. évi intézmény-felújítási tervének végrehajtásáról**  
**Előadó:** Polgármester
- 17. Jegyzői pályázat kiírásáról**  
**Előadó:** Polgármester
- 18. Főépítészeti pályázat kiírásáról**  
**Előadó:** Polgármester
- 19. Biatorbágy kisebbségi önkormányzataival kötendő együttműködési megállapodásokról**  
**Előadó:** Polgármester
- 20. Biatorbágy, Bethlen Gábor u. 30. (1163. hrsz). sz. alatti ingatlan csapadékvíz-rendezésével összefüggő kérdésekről**  
**Előadó:** Polgármester
- 21. Gubi Ibolya és Gubi Róbert kérelme a Biatorbágy, 3608 hrsz-ú ingatlan belterületbe csatolásáról**  
**Előadó:** Polgármester
- 22. Kosztán Sándorné kérelme a Biatorbágy, 6716/1 hrsz-ú ingatlan szabályozási terv szerinti kiszabályozásáról és belterületbe csatolásáról**  
**Előadó:** Polgármester
- 23. Biatorbágy Város Képviselő-testületének 2011. évi rendezvény tervéről**  
**Előadó:** Polgármester
- 24. Biatorbágy Város Képviselő-testülete 2011. évi munkatervéről**  
**Előadó:** Polgármester
- 25. Tájékoztató Biatorbágy Város Képviselő-testülete Közoktatási Esélyegyenlőségi Program időarányos végrehajtásáról**  
**Előadó:** Polgármester
- 26. Közoktatás szakértő pályázati kiírásáról**  
**Előadó:** Polgármester
- 27. A köztisztviselőkkel szemben meghatározott teljesítménykövetelmények alapját képező 2011. évi célokról**  
**Előadó:** Polgármester
- 28. A Híd utca, Damjanich utca, Boldog Gizella utca, valamint a Pátyi út-Szily Kálmán u. közötti járda és kerékpárút építésével összefüggő kérdésekről**  
**Előadó:** Polgármester
- 29. Biatorbágy Város közbiztonsági helyzetének javításával összefüggő kérdésekről**

**Előadó:** Polgármester

a.) A Budaörsi Rendőrkapitányság kérelméről

b.) A Biatorbágy Nagyközség Közbiztonságáért Alapítvány kérelméről

**30. A Varga Tours Kft. kérelméről**

**Előadó:** Polgármester

**31. A Biatorbágyi Diákokért Közalapítvány alapító okiratának módosításáról**

**Előadó:** Polgármester

**32. Biatorbágyi Város Polgármesteri Hivatal informatikai rendszerének felülvizsgálatáról**

**Előadó:** Polgármester

**33. Biatorbágy Város Önkormányzata és intézményei pénzügyi-gazdálkodási helyzetének felülvizsgálatáról**

**Előadó:** Polgármester

**34. Chemez István felajánlásáról**

**Előadó:** Polgármester

**35. A Zsámbéki-medence Regionális Területfejlesztési Társulással összefüggő kérdésekről**

**Előadó:** Polgármester

**36. A Biai-halastavon való korcsolyázási lehetőségekről**

**Előadó:** Polgármester

**37. Az iskolatej-programmal összefüggő kérdésekről**

**Előadó:** Polgármester

**38. Biatorbágy Város Képviselő-testülete 2010. évi költségvetéséről szóló 3/2010.(03.05.) Ör. sz. rendeletének módosításáról**

**Előadó:** Polgármester

**39. Speciális nevelési igényű tanuló elhelyezésének ügye (zárt ülés)**

**Előadó:** Polgármester

**40. A Biatorbágyi Vízművek Kft. működésével összefüggő kérdésekről (zárt ülés)**

**Előadó:** Polgármester

## **Állampolgári bejelentések**

**Tajti László:** Kifogásolta, hogy a 2010. november 4-ei ülésen jelen volt, és akkor szintén állampolgársági bejelentést tett, ezek az elhangzottak nem kerültek rögzítésre a jegyzőkönyvben, ezért a hangfelvétel szerinti javítást kér. Polgármesterhez kérdést intézett a 2010. november 11-ei képviselő-testületi ülés összehívásával és napirendjével kapcsolatban. Eredetileg a november 11-ei ülés zárt ülésként került meghirdetésre, majd két nyilvános ülés napirendi pontja került még felvételre. Ezzel a nyilvánosság kizárásra került az ülésről, és nem volt megfelelő a tájékoztatás. Jogsértés történt.

A december 2-ára hirdetett fórumon jelen volt. A fórumon elhangzott témával kapcsolatban kérdést szeretett volna intézni a Főépítészhöz. Többször kereste a Főépítészt telefonon, majd kereste a Jegyzőt is a témában, de egyikükkel sem tudott beszélni.

**Válasz**

**Tarjáni István:** A jegyzőkönyvvezetésre írásban fog válaszolni, a hanganyag alapján. A november 11-ei ülésen a meghirdetést követően került sor két napirend felvételére illetve az egyikkel kapcsolatos megegyezésre. A Főépítésszel kapcsolatban a napirendnél ad tájékoztatást.

**1) Funkcióbővítő rehabilitáció” KMOP-2009-5.2.2/B kódszámú Pest megyei településközpontok fejlesztése – integrált településfejlesztés Pest Megyében című pályázattal összefüggő kérdésekről**

**Akcióterületi Tervek jóváhagyásáról**

**Előadó:** Polgármester

Az előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza

**Tarjáni István:** A módosított határozati javaslat elfogadását javasolja, melyben 105.000.000 Ft önrész szerepel.

**Kérdések**

**Fekete Péter:** Több fórumon került ismertetésre a funkcióbővítés. Aggályos a gyógyszergyár melletti parkoló megépítése ennek a pályázatnak a részeként. Kéri, hogy a Hivatal vizsgálja felül, hogy milyen szempontok alapján kerültek meghatározásra a fejlesztési területek.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – 11 igen, 1 tartózkodás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – az alábbi határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete  
171/2010. (12.09.) Öh. sz.  
határozata**

**„Funkcióbővítő rehabilitáció” KMOP-2009-5.2.2/B kódszámú Pest megyei településközpontok fejlesztése – integrált településfejlesztés Pest Megyében című pályázattal összefüggő kérdésekről  
Az Akcióterületi Terv jóváhagyásáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta a „Funkcióbővítő rehabilitáció” KMOP-2009-5.2.2/B kódszámú Pest megyei településközpontok fejlesztése – integrált településfejlesztés Pest Megyében című pályázattal összefüggésben Biatorbágy végleges akcióterületi tervével kapcsolatos előterjesztést.

A képviselő-testület a végleges akcióterületi tervet jóváhagyja és benyújtásra alkalmasnak találja.

Az akcióterületi tervet a határozat melléklete tartalmazza.

A képviselő-testület a pályázathoz szükséges 105.000.000 Ft önrészt 2010-2011-2012. évi költségvetésében biztosítja.

## 2) Biatorbágy Város Önkormányzata intézményi dolgozói jutalmazásáról

**Előadó:** Polgármester

Az előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza

### Hozzászólások

**Szakadáti László:** A Pénzügyi, Ügyrendi Stratégiai bizottság javaslatát támogatja, amely minden dolgozóra kivetítve kétheti jutalmat javasol. Biatorbágy Város Képviselő-testülete 2010. évi költségvetésében nem szerepel jutalomkeret. Véleménye szerint a bérmegtakarítás nem képezheti a jutalom keretét. A bérgazdálkodást és a jutalmazást új alapokra kell helyezni.

**Jámbor Imre:** A polgármester javaslatát tartja elfogadhatónak. A Faluház minden évben kap költségvetési keretet és feladatokat. A plusz feladatokat is elvégzi. Erre példa a városi mikulás, ami 50.000-60.000 Ft-ot jelentett. Az eddigi évek során differenciált módon tudta a dolgozók éves túlmunkáját honorálni. A többletmunkáért nem tud túlórárt fizetni a kollégáknak. Egy-egy dolgozóra kivetítve a kétheti jutalom nagyon csekély. A Faluház minden feladatot elvégz, sőt többet is. Számtalan helyen spórolnak, odafigyelnek a költségekre. A kétheti jutalomkeret szinte megalázó.

**Dr. Kelemen Gáspár:** A képviselő-testület intézményeiben dolgozók nem végeztek hanyag munkát. Eddig a bérmegtakarításokat az intézmények osztottak szét. Az egy havi bér jutalmazásával ért egyet, melyet differenciáltan az intézményvezetők adnak.

**Kecskés László:** Az alpolgármester általi Pénzügyi, Ügyrendi, és Stratégiai Bizottság álláspont 25 millió forint kifizetését jelenti járulékokkal együtt a dolgozók számára a kétheti keret szerint. Biatorbágy adósságban lévő település, ebből ki kell lépni.

**Varga László:** Részben egyetért Jámbor Imrével. A Közművelődési Bizottsági napirendként következő ülésén a Faluház működésével kapcsolatos kérdéseket megtárgyalja. Felmerül az is, hogy a négy fő népművelő helyett két fővel végzi el a feladatokat az intézmény. Erre is megoldást kell találni.

**Fekete Péter:** Üdvözlí azt, hogy a pedagógusok is megérdemlik a jutalmat. Az iskolában nem keletkezett bérmaradvány, de a Pénzügyi, Ügyrendi, Stratégiai Bizottság javaslata alapján ők is részesülhetnek jutalomban.

**Jámbor Imre:** Ismeri a település pénzügyi helyzetét. Nem Faluház vett fel hitelt. 2010-ben az intézmények munkáját nem szabad összemosni. Nem vezet semmi jóra az, hogy az egyik intézmény problémája úgy oldódik meg, hogy a képviselő-testület a másik intézménytől elvesz. Köszöni a Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság elnökének segítségét a jövőre vonatkozóan, de most ez a jutalom a 2010-ben elvégzett túlmunkáról szól. A jövőről lehet majd beszélni, és tervezni is kell. De ne legyen büntetés azzal, hogy a Faluház bérmegtakarításából elvonnak. Nem a más intézményekben dolgozó kollégákat akarja megbántani, de nagyon rossz ízűen a múltba tekintő az, hogy a jó gazdálkodóktól elvonják a jutalmat.



**Dr. Palovics Lajos:** Ügyrendi javaslata, hogy a képviselő-testület a napirendről vita nélkül szavazzon.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – Dr. Palovics Lajos ügyrendi javaslatát, mely szerint a napirendről vita nélkül szavazzon a képviselő-testület – 9 igen, 2 nem, 1 tartózkodás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett elfogadta.

**Tarjáni István:** A következő év költségvetésének része lesz a jutalmazás. Az intézmények nem egyformán kezelhetők, nem mérhetők egyformán. A különbségek figyelembe vételével készül majd a jövő évi költségvetés.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete –7 igen, 4 nem, 1 tartózkodás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – az alábbi határozatot hozta:

### **Biatorbágy Város Képviselő-testülete**

**172/2010. (12.09.) Öh. sz.**

#### **határozata**

### **Biatorbágy Város Önkormányzata intézményi dolgozói jutalmazásáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete arról döntött, hogy Biatorbágy Város Polgármesteri Hivatala és a Faluház és Karikó János Könyvtár bérmegettakarítását elvonja, és minden intézmény részére kétheti fizetésnek megfelelő bértömegű jutalomkeretet biztosít, amelynek felhasználásáról az intézmény vezetője gondoskodik.

### **3) Szociális tárgyú rendeletek módosításáról**

**Előadó:** Polgármester

Az előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza

Biatorbágy Város Képviselő-testületének a napirenddel kapcsolatban kérdése, hozzászólása nem volt.

### **a.) Az egyes pénzbeli és természetben nyújtott szociális ellátásokról szóló 7/2009. (10.30.) sz. rendelet módosításáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete Az egyes pénzbeli és természetben nyújtott szociális ellátásokról szóló 7/2009. (10.30.) sz. rendelete módosításáról szóló 12/2010 (12.10.) Ör. számú rendeletét – 11 igen, 1 tartózkodás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – megalkotta.

A rendeletet a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

## **b.) Az egyes gyermekjóléti ellátásokról szóló 8/2009. (10.30.)Ör sz. rendelet módosításáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete egyes gyermekjóléti ellátásokról szóló 8/2009. (10.30.)Ör sz. rendelet módosításáról szóló 13/2010 (12.10.) Ör. számú rendeletét – 11 igen, 1 tartózkodás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – megalkotta.

A rendeletet a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

## **4) A Magyar Telekom Nyrt. "Biatorbágy 6." bázisállomásának telepítésével összefüggő kérdésekről**

**Előadó:** Polgármester

Az előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza

Biatorbágy Város Képviselő-testületének a napirenddel kapcsolatban kérdése, hozzászólása nem volt.

**Tarjáni István:** A Magyar Telekom Nyrt. a Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai Bizottság módosító javaslatát elfogadta.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete –10 igen, 2 tartózkodás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – az alábbi határozatot hozta:

### **Biatorbágy Város Képviselő-testülete 173/2010. (12.09.) Öh. sz. határozata**

#### **A Magyar Telekom Nyrt. „Biatorbágy 6.” bázisállomásának telepítésével összefüggő kérdésekről**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta a Magyar Telekom Nyrt. „Biatorbágy 6.” bázisállomásának telepítésével összefüggő kérdésekről szóló előterjesztést.

A Képviselő-testület a kérelmezett szerződésmódosításhoz hozzájárul és felhatalmazza a Polgármestert annak aláírására.

A szerződésmódosítást a határozat melléklete tartalmazza.

## **5) Biatorbágy Város Önkormányzat területén az önkormányzat tulajdonát képező bel- és külterületi úthálózat fenntartási, kátyúzási munkáinak elvégzéséről**

**Előadó:** Polgármester

Az előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza

## Hozzászólások

**Szakadáti László:** Két évre javasolja a kiírást, azért, hogy a helyi vállalkozók is be tudjanak kapcsolódni a folyamatba. Az Önkormányzat jobb minőségű, és ellenőrizettebb munkát kaphat.

**Dr. Kelemen Gáspár:** Véleménye szerint két évre nehezebb ezt a munkát elvállalni. Ilyen munkára nehéz felkészülni a vállalkozóknak, mert komolyabb beruházást igényel.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete –10 igen, 2 nem (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – az alábbi határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**174/ 2010 (12.09.) .Öh. számú**  
**határozata**

**Biatorbágy Város Önkormányzat területén az önkormányzat tulajdonát képező bel- és külterületi úthálózat 2011. - 2012. évek közötti fenntartási, kátyúzási munkáinak elvégzéséről**

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete, a 2003. évi CXXIX. Közbeszerezésekről szóló Törvény 249.§ (1) bekezdése szerint, a Biatorbágy Város Önkormányzat területén az önkormányzat tulajdonát képező bel- és külterületi úthálózat 2011. január 1. -2012. december 31. időszak közötti fenntartási, kátyúzási munkáinak elvégzése minimum három ajánlattevőnek egyidejűleg közvetlenül írásban megküldött – a Kbt. a 249.§ (2) bekezdésében foglalt feltételeket tartalmazó- ajánlattételi felhívást tesz közzé.

**6) A Duna-Vértes Reginonális Hulladékgazdálkodási Társulás Társulási Megállapodásának módosításáról**

**Előadó:** Polgármester

Az előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza

Biatorbágy Város Képviselő-testületének a napirenddel kapcsolatban kérdése, hozzászólása nem volt.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – egyhangú szavazás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – az alábbi határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**175/2010 (12.09.)Öh. sz.**  
**határozata**

## **A Duna-Vértes Köze Regionális Hulladékgazdálkodási Társulás Társulási megállapodásának módosításáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta és jóváhagyja a Duna-Vértes Köze Regionális Hulladékgazdálkodási Társulás Társulási megállapodás módosítását.

A módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt Társulási Megállapodást a határozat melléklete tartalmazza.

### **7) Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete és szervei Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 6/2005.(06.02.) Ör. számú rendelet módosításáról Önkormányzati kommunikációs tanácsadói munkakör létrehozásáról**

**Előadó:** Polgármester

Az előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza

#### **Kérdések**

**Dr. Palovics Lajos:** A döntés előtt kivel történt tárgyalás? Milyen díjazással kerül alkalmazásra a munkakör betöltője.

**Dr. Kelemen Gáspár:** Miért van erre szükség? Hogyan lehet lemérni majd munkájának a hatékonyságát?

#### **Válasz**

**Tarjáni István:** Nevesítésre kerülnek a kommunikációs költségek. Az Önkormányzatnak erre szüksége van, hiszen eddigi is költött erre. A jelenlegi képviselő-testület a nyilvánosság felé nyit. Ezt bizonyítja a mostani közvetítés is. Minden kommunikációs-technika alkalmazásra kerül. Az állás nincs még betöltve, a rendelet a polgármester hatáskörébe utalja a kommunikációs tanácsadó kinevezését. A polgármester megbízatásával a státusz is megszűnik.

#### **Hozzászólások**

**Dr. Palovics Lajos:** Nem teljesen csorbítatlan a nyilvánosság, hiszen állampolgársági bejelentés kapcsán is felmerült a zárt ülésen nyilvános napirend tárgyalása. Mester László miért instruálja a GLOBOMAX szakemberét a közvetítés kapcsán? Átgondolatlanak tartja az Szervezeti és Működési Szabályzat ilyen fajta változtatását. Eddig mindig két fordulóban történt ennek a rendeletnek a tárgyalása. Most ez nagyon sürgős.

**Szakadati László:** Az új korszak nem könyvekben van, hanem egy hosszú folyamat. Az új úton a szavak és tettek összhangban lesznek. Ennek első lépése, hogy a Szervezeti és Működési Szabályzatban rögzítésre kerül a státusz.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 6/2005.(06.02.)Ör.sz. rendelete módosításáról szóló 14/2010.(12.10.)Ör. számú rendeletét – 8 igen, 3 nem, 1 tartózkodás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – megalkotta.

A rendeletet a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Kecskés László képviselő az üléstermet elhagyta.**

## **8) Biatorbágy Város Képviselő-testülete 2011. évi költségvetését megalapozó rendeletek felülvizsgálata, esetleges módosítása**

**Előadó:** Polgármester

Az előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza

**Tarjáni István:** Azok a rendeletmódosítások szerepelnek napirenden, amelyeket a bizottságok változtatásra javasolnak.

### **a.) Az önkormányzati lakások és helyiségek bérletének díjairól szóló 7/2006. (05. 25.) Ör. sz. rendelet felülvizgálatáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete Az önkormányzati lakások és helyiségek bérletének díjairól szóló 7/2006. (05. 25.) Ör. sz. rendelete módosításáról szóló 15/2010.(12.10.)Ör. számú rendeletét – egyhangú szavazás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – megalkotta.

A rendeletet a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

### **b.) A közterületek használatáról szóló 9/2007. (05.03.) Ör. sz. rendelet felülvizgálatáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete közterületek használatáról szóló 9/2007. (05.03.) Ör. sz. rendelete módosításáról szóló 16/2010.(12.10.)Ör. számú rendeletét – egyhangú szavazás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – megalkotta.

A rendeletet a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

### **c) A települési szilárd hulladékkal kapcsolatos közszolgáltatásról szóló 7/2007.(05.03.)Ör. sz. rendeletének felülvizgálatáról**

**Tarjáni István:** 7 %-os díjemelési javaslatot adott a szolgáltató. A mai napon a szolgáltatóval történt tárgyalások eredményeképpen 6 %-os emelésről született szóbeli megállapodás. A költségek csökkentését azzal is el lehet érni, hogy több háztartás kapcsolódik be a szolgáltatásba.

**Szakadáti László:** A módosított 6 %-os díjemelés a lakossági szolgáltatásra vonatkozik.

## Kérdés

**Barabás József:** Miért egyezett bele az alpolgármester a 6 %-os emelésbe? Eddig mindig sokallotta.

## Válasz

**Szakadáti László:** Várhatóan írásban is megérkezik a tájékoztató arról, hogy a szolgáltató telefonos egyeztetés alapján végzi majd el a lomtanítást a házaknál. A szolgáltatások színvonalán ezzel is lehet javítani.

## Hozzászólás

**Dr. Palovics Lajos:** Az illegális hulladéklerakás visszaszorítására kell törekedni. 2012-ben lejár a szolgáltatóval a szerződés. Egy új szolgáltatási pályázat esetén lehet majd az árakat összehasonlítani.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete A települési szilárd hulladékkal kapcsolatos közszolgáltatásról szóló 7/2007.(05.03.)Ör. sz. rendelete módosításáról szóló 17/2010.(12.10.)Ör. számú rendeletét – 10 igen, 1 nem (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor ) mellett – megalkotta.

A rendeletet a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

### **d) Az iparűzési adóról szóló 11/1995.(07.01.)Ör. sz. rendelet felülvizsgálatáról**

**Tarjáni István:** A Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai Bizottság 2 %-ra javasolja az iparűzési adót megemelni.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete Az iparűzési adóról szóló 11/1995.(07.01.)Ör. sz. rendelete módosításáról szóló 18/2010.(12.10.)Ör. számú rendeletét – 7 igen, 4 nem (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor ) mellett – megalkotta.

A rendeletet a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

### **e.) Az önkormányzati tulajdonú víziközműből szolgáltatott ivóvíz és a biztosított csatornaszolgáltatás díjának megállapításáról szóló 13/2005.(11.15.)Ör. sz. rendelet felülvizsgálata**

**Szakadáti László:** Sokat foglalkozott a cég szolgáltatásaival és működésével. Több feladatot

lát ebben a tekintetben. Javasolja a differenciált díjemelést. A lakossági díj 4 %-kal, a közületi díj 10,71 %-kal emelkedne. Ezzel gazdaságosan tud működni a Biatorbágyi Vízművek.

### **Kérdések**

**Fekete Péter:** Igaz-e, hogy 51 %-os tulajdoni része van az Önkormányzatnak, és milliárdos vagyona, de a közműdíjak felett nem diszponál.

**Dr. Lehel István:** Saját víziközmű cége van a településnek, mégis az országban talán a legdrágább a víz és csatornadíj. Miből adódik ez a drága szolgáltatási díj?

### **Válasz**

**Poldermann Petra:** Igaz a díjakra vonatkozó állítás. Ha az Önkormányzat nem fogadja el a díjjavaslatot, akkor a díjkülönbözetet meg kell térítenie. A díjjavaslat elkészítése az inflációnak megfelelően történik. Tudni kell az összehasonlításhoz a díjképzés módját a településeken. Nagyon sok tényező befolyásolja a díjképzést.

**Szakadati László:** A Biatorbágyi Vízművekben jelentős tartalék van. Feltűnő valóban, hogy Törökbálinton olcsóbb a szolgáltatás. A vízdíj tekintetében egy alapos vizsgálat és elemzés szükséges.

### **Hozzászólások**

**Dr. Palovics Lajos:** A díjmegállapítás az Önkormányzatok jogkörébe tartozik, de az árképzés tekintetében az ártörvény és a szakmát érintő jogszabályok, valamint az Önkormányzat és a vagyongazdálkodó közötti megállapodás szabályoz.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete az önkormányzati tulajdonú víziközműből szolgáltatott ivóvíz és a biztosított csatornaszolgáltatás díjának megállapításáról szóló 13/2005.(11.15.)Ör. sz. rendelet módosításáról szóló 19/2010.(12.10.)Ör. számú rendeletét –9 igen, 2 tartózkodás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor ) mellett – megalkotta.

A rendeletet a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

## **9) Biatorbágy Város Képviselő-testülete 2011. évi költségvetési koncepciójáról Tájékoztató Biatorbágy Város Képviselő-testülete 2010. évi költségvetéséről szóló rendeletének III. negyedéves végrehajtásáról**

**Előadó:** Polgármester

Az előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza

**Tarjáni István:** A bizottságok módosító javaslatait befogadta.

Biatorbágy Város Képviselő-testületének a napirenddel kapcsolatban kérdése, hozzászólása nem volt.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete –8 igen, 3 tartózkodás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – az alábbi határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**176/2010.(12.09.)Öh. sz.**  
**határozata**

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete 2011. évi költségvetési koncepciójáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta és elfogadja a 2011. évi költségvetési koncepcióját.

A koncepciót a határozat melléklete tartalmazza.

**10)A képviselő-testületi ülések közvetítésével összefüggő kérdésekről**

**Előadó:** Polgármester

Az előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza

**Tarjáni István:** A most is működő robotkamerás rendszerrel lehet megoldani a képviselő-testületi ülések közvetítését, ami az interneten látható is. A rendszer képes arra, hogy a felvételeket archiválja, és a kábeltévén keresztül is működik a közvetítés. A kábeltévé ajánlata nem került kiküldésre, mivel még a közvetítési, és sugárzási díjak tekintetében tárgyalások folynak. A jelenlegi ajánlat elég magas, de elképzelhető, hogy a januári ülésig megegyezés történik erre vonatkozóan. Most a műszaki megoldás, az amiről lehet dönteni.

**Hozzászólások**

**Barabás József:** A kábeltévét kikerülni nem lehet, az árakat a tulajdonos szabja meg.

**Sólyomvári Béla:** A kábeltévé díjai magasak. Valóban a lakosság többnyire a kábeltévét nézni. Véleménye szerint piaci előnyt jelentene a kábeltévének, ha a képviselő-testület üléseit is közvetítené.

**Dr. Palovics Lajos:** Annak idején azért javasolta a képviselő-testületnek a Globomax Kft ajánlatát, mert az továbbfejleszthető. A közvetítések tekintetében is alkalmazható a rendszerük. Nyilvánvaló, hogy a kábeltévé több háztartásba eljut. A műszaki megoldás tekintetében



célszerű megvásárolni a Globomax Kft rendszerét.

**Tarjáni István:** A kábeltévés közvetítés ajánlata tíz hónap alatt kerül annyiba, mint most a Globomax rendszer megvásárlása. A rendszer sokkal többet tud, mint a kábeltévés közvetítés. A rendszer két elemét már megvásárolta az Önkormányzat, a közvetítés lenne a harmadik. A két elemből egy működik, a döntéstámogató rendszer pedig bevezetésre kerül. Ezek az intelligens rendszerek a nyilvánosság, a kommunikáció felé nyitnak.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete –10 igen, 1 tartózkodás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – az alábbi határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**177/2010. (12.09) Öh. sz.**  
**határozata**

**A képviselő-testületi ülések közvetítésével összefüggő kérdésekről**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta a képviselő-testületi ülések közvetítésével összefüggő kérdésekről szóló előterjesztést.

A képviselő-testület a testületi ülésekről történő felvételek készítésével összefüggésben a GLOBOMAX KFT-vel köt szerződést.

A képviselő-testület a szükséges forrást 2011. évi költségvetésében biztosítja.

A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert a vonatkozó szerződés aláírására.

**11) Biatorbágy, 7704 hrsz ingatlan (Tormásrét út) művelési ág változtatásáról**

**Előadó:** Polgármester

Az előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza

Biatorbágy Város Képviselő-testületének a napirenddel kapcsolatban kérdése, hozzászólása nem volt.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete –egyhangú szavazás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – az alábbi határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**178/2010.(12.09.) Öh. számú**  
**határozata**

**A Biatorbágy, 7704 hrsz ingatlan (Tormásrét út) művelési ág változtatásáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testület megtárgyalta és a helyi építési szabályzattal összhangban elrendeli, a Biatorbágy, 7704 hrsz ingatlan (Tormásrét út) művelési ág változtatását, az ingatlan útként történő lejegyzésére irányuló eljárás megindítását az ingatlanügyi hatóságnál.

A Képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert az eljárás megindítására.

## **12) Budafok-Tétény Önkormányzatának kezdeményezése a Hosszúréti-patak vízgyűjtő területének komplex rendezését megvalósító együttműködésről**

**Előadó:** Polgármester

Az előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza

Biatorbágy Város Képviselő-testületének a napirenddel kapcsolatban kérdése, hozzászólása nem volt.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete –10 igen, 1 tartózkodás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – az alábbi határozatot hozta:

### **Biatorbágy Város Képviselő-testülete 179/2010.(12.09.) Öh. számú határozata**

#### **A Hosszúréti-patak vízgyűjtő területének komplex rendezését megvalósító együttműködésről**

Biatorbágy Város Képviselő-testület megtárgyalta a Budafok-Tétény XXII. kerület Önkormányzata által kezdeményezett Együttműködési Megállapodást, melynek célja a Hosszúréti-patak teljes vízgyűjtő területének és medrének komplex rendezése.

A Képviselő-testület elfogadja és egyetért az együttműködési megállapodással.

A Képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert az együttműködési megállapodás aláírására.

#### **13) Beszámoló a Polgármester által átruházott hatáskörben, II-III. negyedéven, szociális ügyekben hozott döntéseiről**

**Előadó:** Polgármester

Az előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza

Biatorbágy Város Képviselő-testületének a napirenddel kapcsolatban kérdése, hozzászólása nem volt.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete –10 igen, 1 tartózkodás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – az alábbi határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**180/2010. (12.09) Öh. sz.**  
**határozata**

**A Polgármester által átruházott hatáskörben, II-III. negyedévben, szociális ügyekben hozott döntéseiről**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta és elfogadja a Polgármester által átruházott hatáskörben II-III. negyedévben, szociális ügyekben hozott döntéseiről szóló beszámolót.

A beszámolót a határozat melléklete tartalmazza.

**14) Pályázati kiírás a biatorbágyi társadalmi szervezetek 2011. évi támogatására**

**Előadó:** Polgármester

Az előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza

Biatorbágy Város Képviselő-testületének a napirenddel kapcsolatban kérdése, hozzászólása nem volt.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete -10 igen, 1 tartózkodás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett - az alábbi határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**181/2010.(12.09.) Öh. számú**  
**határozata**

**Alapítványok, egyesületek, társadalmi és tömegszervezetek 2011. évi pályázatának kiírásról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta az alapítványok, egyesületek, társadalmi-és tömegszervezetek 2011. évi pályázati kiírásáról szóló előterjesztést.

1.) Biatorbágy Város Képviselő-testülete pályázatot ír ki Biatorbágyon működő társadalmi szervezetek 2011. évi támogatására.

A pályáztatás feltételrendszerét, a pályázati kiírás szövegét a határozat melléklete tartalmazza.

2.) Biatorbágy Város Képviselő-testülete pályázaton kívül, együttműködési megállapodással, kiemelten kívánja támogatni a területén működő azon társadalmi szervezeteket, alapítványokat, egyesületeket, amelyek az alábbi minősítési kritériumokba besorolhatók.

A kiemelten támogatandók köre:

- Akiknek működése, tevékenysége egész évben napi rendszerességű

- Akik önkormányzati vagyont működtetnek.
- Akik önkormányzati feladatokat részben vagy egészben felvállalnak.  
(Például: közbiztonság, tűzoltók, fogyatékos gyerekek ellátása, mozgáskorlátozottak segítése, érdekképviselete, ifjúságvédelmi és sporttevékenységek.)

A fentiek alapján 2011-ben az alábbi biatorbágyi szervezetek tartoznak ebbe a csoportba:

- a) Biatorbágy Közbiztonságáért Alapítvány
- b) Önkéntes Tűzoltó Egyesület
- c) Vass Miklós Alapítvány
- d) Biatorbágy és Környéke Mozgáskorlátozottak Egyesülete
- e) Viadukt Sportegyesület

### **15) Budaörs Kistérség Többcélú Társulási Tanácsában résztvevő polgármester helyettesítéséről**

**Előadó:** Polgármester

Az előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza

Biatorbágy Város Képviselő-testületének a napirenddel kapcsolatban kérdése, hozzászólása nem volt.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete –9 igen, 2 nem (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – az alábbi határozatot hozta:

#### **Biatorbágy Város Képviselő-testülete 182/2010.(12.09.)Öh. számú határozata**

#### **Budaörs Kistérség Többcélú Társulás Polgármesterek Tanácsán a polgármester helyettesítésének rendjéről**

Budaörs Kistérség Többcélú Társulás Polgármesterek Tanácsán Tarjáni István Biatorbágy Város Polgármestere helyettesítésére Szakadáti László alpolgármester jogosult.

Jelen meghatalmazás határozatlan időre szól.

### **16) Tájékoztató Biatorbágy Város Önkormányzata 2010. évi intézmény-felújítási tervének végrehajtásáról**

**Előadó:** Polgármester

Az előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

**Kérdések**

**Barabás József:** Miért nem került kiküldésre meghívó a gyermekkönyvtár átadására?

**Válasz**

**Varga László:** Az eseményre a Faluház havi programfüzetében volt a meghívó. Minden biatorbágyihoz eljutott.

**Hozzászólások**

**Varga László:** A Szabadság úti könyvtár illetve a szolgálati lakás könyvtárhoz való nyitása is része volt az intézmény-felújításnak. Babelőadás keretében birtokba vették a gyerekek a gyermekkönyvtári részt. A könyvtár felújításakor – és ezt a véleményét levélben is jelezte a Hivatalnak – a mennyezet egyrésze nem került újraszigetelésre, illetve nem került rá gipszkarton burkolat. Hullik a mennyezet, a plafon. Ez a nem megfelelő munka nem magyarázható pénzhiánnyal. Erre időben kellett volna megoldást találni. A bejárat ajtón a kilincs felszerelése is „lelketlen” munka.

**Sólyomvári Béla:** A kivitelező cégekről kiküldésre került a lista. Itt látható, hogy nem minden kivitelező biatorbágyi. Törekedni kell arra, hogy helyi cégek végezzék el az ilyen munkákat.

**Barabás József:** A kivitelezők tekintetében sokszor a költségek is számítanak, nem feltétlenül a helyi cégek adják a legkedvezőbb ajánlatokat.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete –8 igen, 2 nem, 1 tartózkodás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – az alábbi határozatot hozta:

### **Biatorbágy Város Képviselő-testülete**

**183/2010.(12.09.)Öh. számú**

**határozata**

#### **Tájékoztató Biatorbágy Város Képviselő-testülete 2010. évi intézmény felújítási programjáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta Biatorbágy Város Önkormányzata 2010. évi intézmény felújítási munkáiról szóló tájékoztatást.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete 11/2010.(02.18.) Öh. sz. 2010. évi intézmény felújítási program tájékoztatóját elfogadja.

Az intézmény-felújítási programról szóló tájékoztatást a határozat melléklete tartalmazza

#### **17)Jegyzői pályázat kiírásáról**

**Előadó:** Polgármester

Az előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza

**Tarjáni István:** A pályázat benyújtásának határmepjét január 10-re az elbírálás időpontját 2011.január 31-re javasolja módosítani.

Biatorbágy Város Képviselő-testületének a napirenddel kapcsolatban kérdése, hozzászólása nem volt.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete –10 igen, 1 tartózkodás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – az alábbi határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**184/2010. (12.09.) Öh. sz.**  
**határozata**  
**Jegyzői pályázat kiírásáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete pályázatot ír ki jegyzői állás betöltésére.

A pályázati kiírást a határozat melléklete tartalmazza.

A pályázatok benyújtási határmepje: 2011. január 10.

A pályázatok a Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai Bizottság bontja és értékeli.

A pályázat elbírálásáról Biatorbágy Város Képviselő-testület 2011. január 31-ig dönt.

**18)Főépítési pályázat kiírásáról**

**Előadó:** Polgármester

Az előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza

Biatorbágy Város Képviselő-testülete 9 igen, 2 tartózkodás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) –mellett elfogadja a kiküldött határozati javaslatot.

Biatorbágy Város Képviselő-testületének a napirenddel kapcsolatban kérdése, hozzászólása nem volt.

**Tarjáni István:** A pályázat benyújtásának határmepjét január 10-re az elbírálás időpontját 2011.január 31-ig javasolja módosítani. A módosított határozati javaslatra új szavazást rendel el.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete 9 igen, 2 nem (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – az alábbi határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**185/2010. (12.09) Öh. sz.**  
**határozata**  
**Főépítési pályázat kiírásáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete pályázatot ír ki főépítési állás betöltésére.

A pályázati kiírást a határozat melléklete tartalmazza.

A pályázatok benyújtási határnapja: 2011. január 10.

A pályázatokat a Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai Bizottság bontja és értékeli.

A pályázat elbírálásáról Biatorbágy Város Képviselő-testület 2011. január 31-ig dönt.

### **19) Biatorbágy kisebbségi önkormányzataival kötendő együttműködési megállapodásokról**

**Előadó:** Polgármester

Az előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza

**Tarjáni István:** A Biatorbágyi Görög Kisebbségi Önkormányzat az együttműködési megállapodási javaslatot nyújtott be, amely nem felel meg az előírtaknak.

Biatorbágy Város Képviselő-testületének a napirenddel kapcsolatban kérdése, hozzászólása nem volt.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete 9 igen, 2 tartózkodás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – az alábbi határozatot hozta:

#### **Biatorbágy Város Képviselő-testülete**

**186/2010. (12.09) Öh. sz.**

**határozata**

#### **Együttműködési megállapodás Biatorbágy Város Görög Kisebbségi Önkormányzatával**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. tv. 68. § /3/ bekezdésében előírt együttműködési megállapodást köt Biatorbágy Város Görög Kisebbségi Önkormányzatával.

A megállapodás szövegét a határozat melléklete tartalmazza.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete 10 igen, 1 tartózkodás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – az alábbi határozatot hozta:

#### **Biatorbágy Város Képviselő-testülete**

**187/2010. (12.09) Öh. sz.**

**határozata**

#### **Együttműködési megállapodás Biatorbágy Város Német Nemzetiségi Önkormányzatával**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. tv. 68. § /3/ bekezdésében előírt együttműködési megállapodást köt a Biatorbágy Város Német Nemzetiségi Önkormányzatával.

A megállapodás szövegét a határozat melléklete tartalmazza.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete 9 igen, 2 tartózkodás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – az alábbi határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**

**188/2010. (12.09) Öh. sz.**

**határozata**

**Együttműködési megállapodás Biatorbágy Város Ruszin Kisebbségi Önkormányzatával**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. tv. 68. § /3/ bekezdésében előírt együttműködési megállapodást köt a Biatorbágy Város Ruszin Kisebbségi Önkormányzatával.

A megállapodás szövegét a határozat melléklete tartalmazza.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete 10 igen, 1 tartózkodás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – az alábbi határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**

**189/2010. (12.09) Öh. sz.**

**határozata**

**Együttműködési megállapodás Biatorbágy Város Lengyel Kisebbségi Önkormányzatával**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. tv. 68. § /3/ bekezdésében előírt együttműködési megállapodást köt Biatorbágy Város Lengyel Kisebbségi Önkormányzatával.

A megállapodás szövegét a határozat melléklete tartalmazza.

**20)Biatorbágy, Bethlen Gábor u. 30. (1163. hrsz). sz. alatti ingatlan csapadékvíz-rendezésével összefüggő kérdésekről**

**Előadó:** Polgármester

Az előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza

Biatorbágy Város Képviselő-testületének a napirenddel kapcsolatban kérdése, hozzászólása nem volt.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete egyhangú szavazás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – az alábbi határozatot hozta:



**Biatorbágy Város Képviselő-testület**  
**190/2010.(12.09.)Öh. számú**  
**határozata**

**Biatorbágy, Bethlen Gábor u. 30. (1163.hrsz) sz. alatti ingatlan csapadékvíz rendezésével**  
**összefüggő kérdésekről**  
**(Becsei András telekalakítási kérelme)**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta és a helyi építési szabályzattal összhangban támogatja, a biatorbágy Bethlen Gábor u. 30. szám alatti, 1163 hrsz-ú ingatlanra szolgálmi jog bejegyzést az alábbi feltételekkel:

1. Becsei András telekmegosztási kérelmét, és az ingatlanon keresztülmenő csapadékvíz-csatorna szolgálmi jog bejegyzésével hozzájárul.
2. A Képviselő- testület a 2011. évi költségvetésében biztosít forrást a Bethlen Gábor u. 30. szám alatti, 1163 hrsz-ú ingatlan csapadékvíz csatorna áthelyezésére és zárt rendszerű kialakítására.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete felhatalmazza a polgármestert, hogy a vonatkozó szerződést kösse meg.

A megállapodást, a telekmegosztási vázrajzot, a szolgálmi jog bejegyzésére készített változási rajzot, a Mikroline Kft tervét, a melléklet tartalmazza.

**21)Gubi Ibolya és Gubi Róbert kérelme a Biatorbágy, 3608 hrsz-ú ingatlan belterületbe csatolásáról**

**Előadó:** Polgármester

Az előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza

Biatorbágy Város Képviselő-testületének a napirenddel kapcsolatban kérdése, hozzászólása nem volt.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete egyhangú szavazás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – az alábbi határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testület**  
**191/2010.(12.09.)Öh. számú**  
**határozata**

**Gubi Ibolya és Gubi Róbert kérelme a Biatorbágy, 3608 hrsz-ú ingatlan belterületbe csatolásáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testület megtárgyalta és a helyi építési szabályzattal összhangban támogatja, a biatorbágyi Iharos u. 20. szám alatti, 3608 hrsz-ú ingatlan belterületbe csatolását, az alábbi feltételekkel:

A Naphegy közre a HÉSZ 10,5 m útszélesség kiszabályozását irányozza elő. A kérelmező vállalja, hogy az útszélesítés céljára kiszabályozott területrészt hozzácsatolja a 3662 hrsz-ú Naphegy közhöz. Kérelmező a helyi építési szabályzatnak megfelelően kiszabályozza és az Önkormányzatnak térítés mentesen átadja közcélú felhasználásra a 3608 hrsz-ú ingatlanból kiszabályozott (3608/2 hrsz) területet.

A kérelmező vállalja továbbá a belterületbe vonással és művelési ág váltással összefüggő költségek viselését.

Az eljárás lefolytatásával, a közművek bevezetésével, a csapadékvíz elvezetés rendezésével, a közvilágítás, járda és az útburkolat kiépítésével kapcsolatban az önkormányzatnak költsége nem merülhet fel.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete felhatalmazza a polgármestert, hogy a vonatkozó szerződéseket kösse meg.

**22)Kosztán Sándorné kérelme a Biatorbágy, 6716/1 hrsz-ú ingatlan szabályozási terv szerinti kiszabályozásáról és belterületbe csatolásáról**

**Előadó:** Polgármester

Az előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza

Biatorbágy Város Képviselő-testületének a napirenddel kapcsolatban kérdése, hozzászólása nem volt.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete egyhangú szavazás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – az alábbi határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testület**  
**192/2010.(12.09.)Öh. számú**  
**határozata**

**Kosztán Sándorné kérelme a Biatorbágy, 6716/1 hrsz-ú ingatlan szabályozási terv szerinti szabályozásáról és belterületbe csatolásáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalt és a helyi építési szabályzattal összhangban támogatja Biatorbágy, Füzes köz 8. szám alatti, 6716/1 hrsz-ú ingatlan közterületi kiszabályozását az alábbi feltételekkel:

- 1) Kérelmező vállalja, hogy a korábbi 100/2008.(05.29.) Öh határozatban foglaltak mellett a Lejtő u. (6722 hrsz) felőli HÉSZ szerinti szabályozást elvégzi.
- 2) Kérelmező vállalja az ingatlan nyilvántartás változás átvezetésének költségeinek viselését.
- 3) Az eljárás lefolytatásával, a közművek bevezetésével, a csapadékvíz elvezetés rendezésével, a közvilágítás, járda és az útburkolat kiépítésével kapcsolatban az önkormányzatnak költsége nem merülhet fel.

A Képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert a vonatkozó csereszerződés megkötésére.

**23)Biatorbágy Város Képviselő-testületének 2011. évi rendezvény tervéről**

**Előadó:** Polgármester

Az előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza

**Tarjáni István:** A Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság két javaslatát befogadta, a harmadik javaslat a Trianoni megemlékezés helyszíne még nem tisztázott, ezért a helyszín ne kerüljön megnevezésre a rendezvénytervben. Amikor aktuális lesz az ünnep, akkor előtte legyen döntés a helyszínről.

**Dr. Kelemen Gáspár:** A testvérvárosokban a kiutazás időpontja péntek kell, hogy legyen, mert szombaton, vasárnap zajlanak az ünnepségek. Kéri a korrigálást.

**Fekete Péter:** A Trianoni ünnep elnevezése az Országgyűlés döntése alapján Trianoni emléknap- a nemzeti összefogás napja legyen.

**Tarjáni István:** Dr. Kelemen Gáspár és Fekete Péter javaslatát befogadta.

**Dr. Palovics Lajos:** A falu disznótorával most sem ért egyet, javasolja a rendezvény törlését. Az „Örülünk, hogy megszületett” emléklapok és plakettek átadását nem tartja célszerűnek szabadtéri rendezvényként szervezni, mivel az időjárás kiszámíthatatlan. A Szent Erzsébet nap illik ehhez az alkalomhoz. Javaslat, hogy zárt helyen és Szent Erzsébet napján legyen a rendezvény.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete Dr. Palovics Lajos javaslatát, mely szerint kerüljön ki a rendezvénytervből a Falu disznótorá – 3 igen, 7 nem, 1 tartózkodás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor)–mellett nem fogadta el.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete Dr. Palovics Lajos javaslatát, mely szerint az „Örülünk, hogy megszületett!” rendezvény zárt helyen, és Szent Erzsébet napján legyen– 5 igen, 6 nem (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor)– mellett nem fogadta el.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – 8 igen, 3 nem (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – az alábbi határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**193/2010. (12.09.) Öh. sz.**  
**határozata**

**Biatorbágy Város Képviselő-testületének 2011. évi rendezvényterve**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta a 2011. évi rendezvényeiről szóló előterjesztést és azt a határozat melléklete szerinti tartalommal jóváhagyta.

**24)Biatorbágy Város Képviselő-testülete 2011. évi munkatervéről**

**Előadó:** Polgármester

Az előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza

**Tarjáni István:** A bizottságok javaslatait befogadta. Javasolja pontosítani a képviselő-testületi ülések időpontját január 27-ére és február 24-ére.

Biatorbágy Város Képviselő-testületének a napirenddel kapcsolatban kérdése, hozzászólása nem volt.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – 10 igen, 1 tartózkodás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – az alábbi határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**194/2010.(12.09.)Öh. sz.**  
**határozata**

**Biatorbágy Város Képviselő-testület 2011. évi munkatervéről**

Biatorbágy Város Képviselő-testület és szervei Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 6/2005. (06. 02.) Ör. számú rendelete 11.§-ban foglaltak alapján a következők szerint határozza meg 2011. évi munkatervét.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete szükség szerint, de legalább évi 11 alkalommal Szervezeti és Működési Szabályzata és munkaterve alapján ülést tart.

A munkaterv nem zárja ki annak lehetőségét, hogy a képviselő-testület a tervezettől eltérően, több alkalommal is ülést tartson.

A képviselő-testületi üléseket megelőző héten – meghatározott időpontban – a Képviselő-testület bizottságai ülést tartanak a következők szerint:

hétfő	14 óra – Egészségügyi és Szociális Bizottság
hétfő	15 óra – Oktatási Bizottság
kedd	14 óra – Közművelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság
kedd	14 óra – Településfejlesztési, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság
szerda	17 óra – Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai Bizottság”

A bizottsági ülések napjait a képviselő-testületi ülések napirendi pontjai után, az írásos anyagok beérkezésének tervezett dátumát követően adjuk meg a munkatervben.

2011. A testületi ülések ideje és javasolt napirendje

## 2011

### **Közmeghallgatás**

- Biatorbágy város ciklusprogramjáról, 2011. évi költségvetési koncepciójáról

- Biatorbágyi lakosok és szervezetek közérdekű javaslata

### **Január 27**

1. Jegyzői pályázat elbírálása

**Előadó:** polgármester

2. Főépítési pályázat elbírálása

**Előadó:** polgármester

### **Február 24.**

1. 2010. évi költségvetési rendelet megalkotása

**Előadó:** Polgármester – Jegyző

2. Biatorbágy Város Önkormányzata 2011. évi intézmény-felújítási programjáról

**Előadó:** polgármester

3. Egyesületek, alapítványok támogatásának odaítélése

**Előadó:** polgármester, bizottságok elnökei

4. Közfoglalkoztatási terv elfogadásáról

**Előadó:** polgármester

6. Beszámoló a Budaörsi Többcélú Kistérségi Társulás 2010. évi munkájáról

**Előadó:** polgármester

*Az írásos anyagok beérkezésének határideje: február 2.*

*Bizottsági ülések: február 7-9.*

### **Március 24.**

1. A fonyódligeti üdülő és az iharos-völgyi tábor üzleti és üzemeltetési tervéről

**Előadó:** polgármester

2. Közterület felügyelet 2010 évi munkájának értékelése

**Előadó:** jegyző

3. 2011. évi közbeszerzési terv

**Előadó:** jegyző

4. Kitüntetések 2011. évi adományozásáról (Biatorbágyért kitüntetés, Biatorbágy Városért Életműdíj, Török Henrik Pedagógus Díj, Dévay Gyula Közművelődési Díj, Geréby Imre Köztisztviselői Díj,) - (zárt ülés)

5. Oktatásszervezési kérdések, tekintettel a várható gyermeklétszámokra

**Előadó:** intézményvezetők

6. Oktatási intézmények eszközkeret-felhasználásáról

**Előadó:** oktatási intézmények vezetői

7. Oktatási koncepció felülvizsgálatának előkészítése

**Előadó:** Oktatási Bizottság elnöke

**Leadási határidő az illetékes bizottságok részére: III. 1.**

**Előadó:** Bizottságok

*Az írásos anyagok beérkezésének határideje: március 9.*

**Bizottsági ülések: március 14-16.**

## **Április 28.**

1. Biatorbágy Város Képviselő-testülete 2010. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló beszámoló

**Előadó:** Polgármester – Jegyző

2. Tájékoztató Biatorbágy közbiztonságának helyzetéről

**Előadó:** Polgármester

**Előterjesztésbe bevonandó:** Budaörsi rendőrkapitány

3. Tájékoztató a Településfejlesztési, Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Bizottság áprilisi határbejárásáról

**Előadó:** Bizottság elnöke

4. Éves beszámoló az Egészségház működéséről

**Előadó:** Europmed Kft

*Az írásos anyagok beérkezésének határideje: április 12.*

**Bizottsági ülések: április 18-20.**

**Tájékoztató a város egészségügyi alapellátásáról – Egészségügyi és Szociális Bizottság**

Előterjesztők: házi orvosok, fogorvosok, védőnők

## **Május 26.**

1. Beszámoló a jegyzői hatáskörbe tartozó gyámügyi feladatokról és a gyermekjóléti, gyermekvédelmi tevékenységről.

**Előadó:** jegyző, gyermekjóléti szolgálat vezetője

2. Oktatási Intézmények oktatásszervezési feladatai.

**Előadó:** Oktatási Bizottság

3. Biatorbágy Város közoktatási intézményeinek 2011. évi eszközbeszerzési keret elosztása.

**Előadó:**

*Az írásos anyagok beérkezésének határideje: május 10.*

**Bizottsági ülések: május 16-18.**

### **Június 23.**

*Az írásos anyagok beérkezésének határideje: június 7.*

*Bizottsági ülések: június 13-15.*

**Oktatási Intézmények beszámolói - OKTATÁSI BIZOTTSÁG**

*Július (nyári szünet)*

### **Szeptember 1.**

1. Tájékoztató a 2011. évi költségvetés első félévi végrehajtásáról

**Előadó:** Polgármester – Jegyző

2. A tanévkezdés tapasztalatai az oktatási intézményekben

**Előadó:** Intézményvezetők

*Írásos anyagok beérkezésének határideje: augusztus 17.*

*Bizottsági ülések: augusztus 22-24.*

### **Október 27.**

1. Biatorbágy Város Önkormányzata 2012. évi belső ellenőrzési tervéről

**Előadó:** jegyző

2. Biatorbágy Város Önkormányzata 2011. évi Intézmény-felújítási Tervének végrehajtásáról

**Előadó:** polgármester

3. Beszámoló a tanévkezdés tapasztalatairól

**Előadó:** oktatási intézmények

*Az írásos anyagok beérkezésének határideje: október 11.*

*Bizottsági ülések: október 17-19.*

### **November 24.**

1. Költségvetés III. negyedévi zárás ismertetése.

**Előadó:** Polgármester

2. 2012. évi költségvetési koncepció.

**Előadó:** Polgármester – Jegyző

3. Alapítványok, egyesületek, társadalmi és tömegszervezetek 2012. évi pályázatának kiírása.

**Előadó:** Bizottságok

4. A köztisztviselőkkel szemben meghatározott teljesítménykövetelmények alapját képező célokról

**Előadó:** polgármester, jegyző

5. Tájékoztató Biatorbágy Város Képviselő-testület Közoktatási Esélyegyenlőségi Program időarányos végrehajtásáról

**Előadó:** polgármester

*Az írásos anyagok beérkezésének határideje: november 8.*

*Bizottsági ülések: november 14-16.*

## December 15.

1. Biatorbágy Város Képviselő-testület bizottságainak beszámolója a 2011. évi munkájukról

Előadó: Bizottságok

2. Képviselő-testület 2012. évi munkaterve

Előadó: polgármester

3. Biatorbágy város 2012. évi rendezvény terve

Előadó: Faluház vezetője, intézményvezetők

*Írásos anyagok beérkezése: november 29.*

*Bizottsági ülések: november 5-7.*

## II.

### A KÉPVISELŐ-TESTÜLETI ÜLÉSEK ÁLLANDÓ TÉMÁI:

#### I. Napirend tárgyalása előtti témák:

a.) Tájékoztató a képviselő-testület két ülése között eltelt időszak főbb eseményeiről  
(Lehetőség szerint az előterjesztés írásos formában készül)

Előterjesztő: Polgármester, alpolgármesterek

b.) Beszámoló a testület által átruházott hatáskörökben hozott döntésekről  
(kizárólag írásos formában)

Előterjesztő: Polgármester, Bizottságok

c.) Beszámoló a képviselő-testület lejárt határidejű határozatainak végrehajtásáról  
(kizárólag írásos formában)

Előterjesztő: Jegyző

#### II. A bejelentések között, illetőleg a napirend után tárgyalandó témák:

a.) Interpellációk (csak ha előzetesen írásban benyújtották)

b.) Egyebek

## III.

### FÓRUMOK

#### Közmeghallgatás

Biatorbágy Város Képviselő-testülete munkatervében meghatározott módon legalább egy közmeghallgatást tart a költségvetési koncepció és a költségvetési terv elfogadása között. Más témákban és időpontban is tarthat közmeghallgatást külön döntés szerint.

#### Polgármesteri, képviselői beszámolók, tájékoztatók

A polgármester és a képviselő-testület tagjai szükség szerint, de legalább évente egyszer beszámolót, vagy tájékoztatót tartanak munkájukról és meghallgatják a lakosság – akár



szervezet képviseletében, akár egyénileg – közölt panaszait, észrevételeit, javaslatait az önkormányzat munkájával kapcsolatban.

#### IV.

### ÜNNEPEK, JELENTŐSEBB ESEMÉNYEK, KIEMELKEDŐ ÉVFORDULÓK

A RENDEZVÉNY TERV szerint!

#### **25)Tájékoztató Biatorbágy Város Képviselő-testülete Közoktatási Esélyegyenlőségi Program időarányos végrehajtásáról**

**Előadó:** Polgármester

Az előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza

Biatorbágy Város Képviselő-testületének a napirenddel kapcsolatban kérdése, hozzászólása nem volt.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete egyhangú szavazás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – az alábbi határozatot hozta:

#### **Biatorbágy Város Képviselő-testülete 195/2010.(12.09.)Öh. számú határozata**

#### **Tájékoztató Biatorbágy Város Képviselő-testület Közoktatási Esélyegyenlőségi Program időarányos végrehajtásáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a Biatorbágy Város Közoktatási Esélyegyenlőségi Program időarányos végrehajtásáról szóló tájékoztatót megtárgyalta és elfogadja.

#### **26) Közoktatás szakértő pályázati kiírásáról**

**Előadó:** Polgármester

Az előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza

**Tarjáni István:** Az Oktatási Bizottság javaslata alapján készült a pályázati kiírás.

**Dr. Palovics Lajos:** Javasolja, hogy az önkormányzat számára kérje a képviselő-testület a szakértői tevékenységet.

**Fekete Péter:** Javasolja, hogy az önkormányzat és intézményei számára is kerüljön megfontalmazásra a szakértő kiírásra. A bizottság csak az általános feladatokra javasolta a

kiírást, a specifikus munkákra eseti megbízással is lehessen alkalmazni szakértőt.

**Dr. Palovics Lajos:** Elfogadta Fekete Péter kibővített javaslatát.

**Tarjáni István:** Befogadta Fekete Péter javaslatát.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete egyhangú szavazás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – az alábbi határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**

**196/2010.(12.09.)Öh. számú**

**határozata**

**Közoktatási szakértői pályázat kiírásáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete pályázatot ír ki Biatorbágy Város oktatási és nevelési intézményeinek és az önkormányzat számára közoktatási szakértői feladatok ellátására. A pályázat kiírását a határozat melléklete tartalmazza.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete felhatalmazza a polgármestert, hogy az új szakértői szerződés megkötéséig a felmerülő oktatás szakértői feladatok ellátására eseti szerződést köthet.

**27)A köztisztviselőkkel szemben meghatározott teljesítménykövetelmények alapját képező  
2011. évi célokról**

**Előadó:** Polgármester

Az előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza

Biatorbágy Város Képviselő-testületének a napirenddel kapcsolatban kérdése, hozzászólása nem volt.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete egyhangú szavazás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – az alábbi határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**

**197/2010. (12.09.) Öh. sz.**

**határozata**

**A köztisztviselőkkel szemben meghatározott teljesítménykövetelmények alapját képező  
célokról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a köztisztviselők jogállásáról szóló 1992. évi XXIII törvény 34. § alapján, az előterjesztésben megfogalmazott teljesítmény célokat határozza meg.

A kiemelt célokat a határozat melléklete tartalmazza.

**28)A Híd utca, Damjanich utca, Boldog Gizella utca, valamint a Pátyi út-Szily Kálmán u. közötti járda és kerékpárút építésével összefüggő kérdésekről**

**Előadó:** Polgármester

Az előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza

**Tarjáni István:** A pályázatot elnyert cég a részhatáridőket késve tartotta. Javasolja, hogy a szerződésbe kerüljenek beépítésre olyan garanciák, amelyek a munkálatok eredeti végső határidőre való befejezését, valamint az alvállalkozók vállalkozói díjainak kifizetését a fedezetkezelőn keresztül biztosítják.

**Szakadati László:** A közbeszerzés szigorúan kezeli azt, ha a kivitelezőnél változás áll be, a Vérteszasztalt Kft-nél. A véghatáridőt még tarthatja a kivitelező. Mindenképpen kell nyilatkozat arról, hogy a munka befejezése biztosított legyen.

**Nagy Tibor:** Többen jelezték, hogy a cég leállt a munkákkal. A szerződésben szerepel, hogy jelentést kell készíteni havonta az Önkormányzatnak. A kivitelező több mint 34 nappal később kezdte meg a munkákat, és jelentős időt késett, és ebben szerepet játszottak az esős napok is . A késedelmes munka miatt kötbért kell fizetni. A fedezetkezelő jogszabályok alapján működik, az a célja, hogy a pénzügyi folyamatokat biztosítsa. Biatorbágnak most 50 millió forintot kell majd fizetnie. Nem az a cél, hogy a cég csődbe menjen, hanem inkább a szerződés-módosítását kellene preferálni. A módosítás előtt még az építési naplót egyeztetetni kell, az esős napokat össze kell számolni.

**Lukács Miklós:** A fedezetkezelővel az Önkormányzatnak van szerződése. Ezen keresztül jut a kivitelező a pénzéhez. A kivitelező akkor juthat a pénzéhez, ha az alvállalkozóit kifizette. A fedezetkezelő állami és önkormányzati pénzekkel dolgozik. Amiről az imént szó esett, az előlegszámla.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete egyhangú szavazás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – az alábbi határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete  
198/2010. (12.09.) Öh. sz.  
határozata**

**A Híd utca, Damjanich utca, Boldog Gizella utca, valamint a Pátyi út-Szily Kálmán u. közötti járda és kerékpárút építésével összefüggő kérdésekről**

Biatorbágy város Képviselő testülete megismerte a Híd utca, Damjanich utca, Boldog Gizella utca és Kárpát utca útépitésének, valamint a Pátyi út és Szily Kálmán utcák közötti gyalogos járda és kerékpár út építésének jelenlegi állásáról készült beszámolót.

A képviselő- testület a rendkívüli csapadékos időjárásra való tekintettel, az időjárásból származó késedelmes részhatáridő teljesítése miatt feltételesen hozzájárul a Vértesaszfalt Kft.-vel kötött mindkét szerződés módosításához. A szerződés feltétele, hogy a szerződésbe kerüljenek beépítésre olyan garanciák, amelyek a munkálatok eredeti végső határidőre való befejezését, valamint az alvállalkozók vállalkozói díjainak kifizetését a fedezetkezelőn keresztül biztosítják.

A Képviselő- testület felhatalmazza a polgármestert a szerződés módosítására.

## **29)Biatorbágy Város közbiztonsági helyzetének javításával összefüggő kérdésekről**

**Előadó:** Polgármester

Az előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza

### **a.) A Budaörsi Rendőrkapitányság kérelméről**

**Dr. Palovics Lajos:** Javasolja, hogy a határozat tartalmazza azt, hogy Biatorbágy Város Képviselő-testülete felhívja a Magyar Országgyűlés és a kormány figyelmét arra, hogy a rendőrség intézményének megfelelő finanszírozást nyújtson feladatai ellátásához.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete Dr. Palovics Lajos javaslatát, mely szerint a képviselő testület felhívja a Magyar Országgyűlés és a kormány figyelmét arra, hogy a rendőrség intézményének megfelelő finanszírozást nyújtson feladatai ellátásához- 6 igen, 2 nem 3 tartózkodás- mellett elfogadta.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete- 9 igen, 2 tartózkodás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett - az alábbi határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**

**199/2010.(12.09.)Öh. számú**

**határozata**

**Biatorbágy Város közbiztonságának javításáról**

**A Budaörsi Rendőrkapitányság kérelméről**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete támogatja a Budaörsi Rendőrkapitányság és a Biatorbágyi körzeti megbízottak közötti információ-technikai megoldás kialakítását és a kialakításhoz

szükséges pénzügyi forrást biztosítja, 500.000 Ft összegben. A képviselő-testület a szükséges fedezetet a 2011 évi költségvetése terhére biztosítja.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete felhívja a Magyar Országgyűlés és a kormány figyelmét arra, hogy a rendőrség intézményének megfelelő finanszírozást nyújtson feladatai ellátásához.

### **b) A Biatorbágy Nagyközség Közbiztonságáért Alapítvány kérelméről**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete– 10 igen, 1 tartózkodás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – az alábbi határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**200/2010.(12.09.)Öh. számú**  
**határozata**

**Biatorbágy Város közbiztonságának javításáról**  
**Biatorbágy Nagyközség Közbiztonságáért Alapítvány kérelméről**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete 400.000 Ft rendkívüli támogatásban részesíti a Biatorbágy Nagyközség Közbiztonságáért Alapítványt. A támogatás fedezetét a képviselő-testület a 2010. évi költségvetéséből biztosítja.

A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert a szerződés megkötésére.

### **30)A Varga Tours Kft. kérelméről**

Előadó: Polgármester

Az előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza

Biatorbágy Város Képviselő-testületének a napirenddel kapcsolatban kérdése, hozzászólása nem volt.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete– 10 igen, 1 tartózkodás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – az alábbi határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**201/2010 (12.09.)Öh. sz.**  
**határozata**

**A Varga Tours Kft. kérelméről**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete a Varga Tours Kft-vel, a 253/2003. (09.10.)Öh számú határozatával megkötött gyermekszállításra vonatkozó szállítási szerződését 2010. december 31. hatállyal felmondja.

### **31)A Biatorbágyi Diákokért Közalapítvány alapító okiratának módosításáról**

**Előadó:** Polgármester

Az előterjesztést a jegyzőkönyv mellélete tartalmazza

Biatorbágy Város Képviselő-testületének a napirenddel kapcsolatban kérdése, hozzászólása nem volt.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete- 9 igen, 2 tartózkodás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – az alábbi határozatot hozta:

#### **Biatorbágy Város Képviselő-testület 202/2010.(12.09.)Öh számú határozata**

#### **Biatorbágyi Diákokért Közalapítvány Alapító Okiratának módosítása**

Biatorbágy Város képviselő-testület a Biatorbágyi Diákokért Közalapítvány Felügyelő bizottsága és kuratóriumának javaslatára az előterjesztésben foglaltak szerint módosítja és jóváhagyja az Alapító Okirat módosítását.

A képviselő-testület felkéri Dr. Juhász Andrea Julianna Ügyvédi Irodát a „Biatorbágyi Diákokért Közalapítvány Alapító Okiratának egységes szerkezetű elkészítésére, a módosítás bírósági bejegyeztetésére.

### **32)Biatorbágyi Város Polgármesteri Hivatal informatikai rendszerének felülvizsgálatáról**

**Előadó:** Polgármester

Az előterjesztést a jegyzőkönyv mellélete tartalmazza

**Sólyomvári Béla:** Készüljön egy csoportosított szoftver, hardver leltár, ami egy újabb informatikai rendszer kidolgozásához segítséget nyújt.

**Kérdés**

**Dr. Palovics Lajos:** Mi alapján került kiválasztásra a felülvizsgáló személye?

**Válasz**

**Tarjáni István:** Igazságügyi szakértő került felkérésre, aki egy korrekt árat adott.

## Hozzászólás

**Barabás József:** Az ár, amiért a szakértő a munkát végzi, azt megkaphatná az, az ötgyermekes családapa, aki most az informatikával foglalkozik, és utána el lehetne bocsátani.

**Varga László:** Sokat gondolkodott azon, hogy kell-e ez a felülvizsgálat. A döntésben az segítette, hogy a tavaly megvásárolt döntés-támogató rendszer már egy éve nem volt nem üzemel.

**Dr. Palovics Lajos:** A képviselő-testület Fidesz tagjai nagyon-nagyon nehezen támogatták annak idején a döntéstámogató rendszer kialakítását.

**Tarjáni István:** Jelenleg a Hivatalban nincs rendszergazda státusz, ez hiba. A Globomax rendszer és a bútorozás együtt került napirendre annak idején. Az ülésterem átalakítását, bútorozását valóban nem támogatta a Fidesz csoport.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete– 8 igen, 2 nem, 1 tartózkodás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – az alábbi határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**203/2010. (12.09.) Öh. sz.**  
**határozata**

**Biatorbágyi Város Polgármesteri Hivatal informatikai rendszerének felülvizsgálatáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta a Biatorbágyi Város Polgármesteri Hivatal informatikai rendszerének felülvizsgálatáról szóló előterjesztést.

A képviselő-testület a polgármesteri hivatal informatikai rendszerének felülvizsgálatára, auditjára szerződést köt Filep László István okl. gépészmérnök, okl. matematikus igazságügyi informatikai szakértővel.

A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert a szerződés aláírására.

Határidő a vizsgálat lefolytatására és a szakértői anyag benyújtására a szerződés alapján.

A képviselő-testület a szakértői díj forrását 2011. évi költségvetésében biztosítja

**33)Biatorbágy Város Önkormányzata és intézményei pénzügyi-gazdálkodási helyzetének felülvizsgálatáról**

**Előadó:** Polgármester

Az előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza

**Tarjáni István:** Az a célja a felülvizsgálatnak, hogy még hatékonyabban működjön az Önkormányzat és Hivatala. Két javaslat van, egy igazságügyi szakértői, a másik pedig nem.

**Szakadati László:** Dr. Szebellédi Istvánnal történő szerződéskötést javasolja. A választási kampányban tett ígéretet kell betartani. Ez is a része.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete– 8 igen, 1 nem, 2 tartózkodás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – az alábbi határozatot hozta:

### **Biatorbágy Város Képviselő-testülete**

**204/2010. (12.09.) Öh. sz.**

#### **határozata**

### **Biatorbágy Város Önkormányzata és intézményei pénzügyi-gazdálkodási helyzetének felülvizsgálatáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta Biatorbágy Város Önkormányzata és intézményei pénzügyi-gazdálkodási helyzetének felülvizsgálatáról szóló előterjesztést.

A képviselő-testület Biatorbágy Város Önkormányzata és intézményei pénzügyi-gazdálkodási helyzetének felülvizsgálatára, auditjára szerződést C.C Audit Könyvvizsgáló Kft.

A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert a szerződés aláírására.

Határidő a vizsgálat lefolytatására és a szakértői anyag benyújtására a szerződés szerint.

A képviselő-testület a szakértői díj forrását 2011. évi költségvetésében biztosítja.

### **34)Chemez István felajánlásáról**

**Előadó:** Polgármester

Az előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza

#### **Kérdés**

**Dr. Palovics Lajos:** Az anyagban nem szerepelt a felajánlásról szóló levél. Mit ajánlott fel Chemez István? Festményt, vagy mást is, esetleg a hagyatékot is felajánlotta Chemez István?

**Tarjáni István:** Egy festményfelajánlás volt. A határozat második része arról szól, hogy a hagyatékot egy szakértő bevonásával a Közművelődési és Ifjúsági Sport Bizottság felméri.

**Varga László:** A bizottság a festmény felajánlást tárgyalta. Ezt támogatja. A napirend tárgyalása kapcsán több bizottsági tag is felvettette, hogy néhai Chemez Árpád jelentős tárgyi gyűjteménnyel is rendelkezik. Nyitott maradt a kérdés, de lehet, hogy a gyűjteménynek egy része esetleg felajánlásra kerül. Chemez Istvánnak szakértői segítség kellene a feladathoz.



**Dr. Palovics Lajos:** Két külön határozat meghozatalát javasolja. Az egyik a festményfelajánlás. A másik, a tárgyi gyűjtemény feldolgozására vonatkozzék. A feldolgozásra kísérletet tett a Pest Megyei Múzeum, és a Hagyományörző Egyesület is. Javasolja, hogy a bizottság tagjai tekintsék meg a gyűjteményt.

**Tarjáni István:** Befogadta Dr. Palovics Lajos javaslatát.

**Fekete Péter:** A határozat második része egy szándéknyilatkozat, nem jár költséggel. Egy gesztus, hogy elvben támogatható. A valós, konkrét lépésekről a későbbiekben lehet dönteni.

**Tarjáni István:** Fekete Péter javaslatát is befogadta.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete egyhangú szavazással (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – az alábbi határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**205/2010 (12.09.)Öh. sz.**  
**határozata**

**Chemez István felajánlásáról**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete köszönetét fejezi ki és elfogadja a Chemez István által felajánlott Chemez Árpád:Tehenek c. festményt.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete köszönetét fejezi ki a Chemez Istvánnak a festmény felajánlásáért.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – 7 igen 4 tartózkodás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – az alábbi határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**206/2010 (12.09.)Öh. sz.**  
**határozata**

**Chemez Árpád hagyatékának feldolgozásával összefüggő kérdésekről**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete Chemez Árpád tárgygyűjtemény hagyatékának feldolgozását közművelődési szempontból kiemelten fontosnak tartja és elvben támogatja. a Chemez-család ez irányú törekvéseit (előzetes egyeztetések kezdeményezését, szakértő

bevonását a hagyaték rendszerezéséhez), a gyűjteménynek (vagy egy részének) a közeljövőben létrehozandó helytörténeti múzeumban való elhelyezhetősége érdekében.

### **35)A Zsámbéki-medence Regionális Területfejlesztési Társulással összefüggő kérdésekről**

**Előadó:** Polgármester

Az előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza

**Tarjáni István:** A Zsámbéki-medence Regionális Területfejlesztési Társuláshoz való csatlakozást javasolja.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete – 7 igen 4 tartózkodás (11 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – az alábbi határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**207/2010. (12.09.) Öh. sz.**  
**határozata**

#### **A Zsámbéki-medence Regionális Területfejlesztési Társulásban való részvételről**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta a Zsámbéki-medence Regionális Területfejlesztési Társulásban (ZSÁMERT) való részvételről szóló előterjesztést.

A képviselő-testület újból csatlakozni kíván a Társuláshoz.

A képviselő-testület felhatalmazza a Polgármestert a vonatkozó megállapodás aláírására.

**Kecskés László képviselő megérkezett az üléssterembe.**

### **36)A Biai-halastavon való korcsolyázási lehetőségekről**

**Előadó:** Polgármester

Az előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza

**Tarjáni István:** A tárgyalások eredményeképpen egy háromoldalú szerződéstervezet került kiküldésre. Az Önkormányzat, a tó tulajdonosa és egy civil szervezet együttműködése alapján készült a szerződéstervet.

**Dr. Juhász Andrea Julianna:** A szerződés kiegészítését javasolja az alábbiak szerint: A szerződés 2. a) pontja legyen, hogy „ A Felek az esetleges baleset és káresemények vonatkozásában a felelősségüket kizárják”, b) pont kezdődhet ezzel: A Felek rögzítik, hogy a Halastó szabadvíznek minősül. A 3. pontból az Önkormányzat feladatainak a d) pontja kerüljenek át a civil szervezet

feladati közé, úgy, hogy az Önkormányzat költségére történjen. A 10)és 11) pont közé új pont kerülne, ami a 11-es pont lenne ezzel a szövegezéssel: „A Felek hozzájárulnak jelen szerződés teljes terjedelmű nyilvánosságra hozatalához.” Természetesen így a jelenlegi 11-es pont 12-re módosul.

### **Kérdés**

**Dr. Palovics Lajos:** Melyik civil szervezet segít a lebonyolításban?

### **Válasz**

**Tarjáni István:** A szerződéstervezetben megtalálható a Biai Jegespengék KHE. Ez a szervezet 2010. január hónapban alakult. Vállalták azt a feladatot, hogy segítik itt a III. tavon a korcsolyázás lebonyolítását. Ebben az évben alakultak meg hivatalosan. Dr. Juhász Julianna kiegészítéseit befogadta.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete egyhangú szavazás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – az alábbi határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**208/2010 (12.09.)Öh. sz.**  
**határozata**

**A Biai-halastavon való korcsolyázási lehetőségekről**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta a Biai-halastavon való korcsolyázási lehetőségekről szóló előterjesztést.

A Képviselő-testület a Biai-halastó III. sz. taván való korcsolyázási lehetőségekkel összefüggésben együttműködési megállapodást köt a BIA-TEHAG Termelő és Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társasággal.

Az együttműködési megállapodást a határozat melléklete tartalmazza.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete nyomatékosan felhívja a tó befagyott jegén sportolni vágyók figyelmét, hogy a jégen csak saját felelősségre tartózkodjanak!

### **37)Az iskolatej-programmal összefüggő kérdésekről**

**Előadó:** Polgármester

Az előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza

**Tarjáni István:** A mai intézményvezetői értekezleten a vezetők arról nyilatkoztak, hogy támogatják az új tejprogramot.

## Hozzászólás

**Varga László:** Jó minőségű házi tejet ad a szolgáltató, ami pasztörözött minőségben kerül a gyerekekhez. Az adagolás, tárolás és minden felmerülő gond megoldásra került.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete egyhangú szavazás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – az alábbi határozatot hozta:

**Biatorbágy Város Képviselő-testülete**  
**209/2010.(12.09.)Öh. számú**  
**határozata**

**Iskolatej-programmal összefüggő kérdésekről**

Biatorbágy Város Képviselő-testülete megtárgyalta és jóváhagyja a Bicske Mg. Zrt. tejszállításra vonatkozó ajánlatát. A Képviselő-testület jóváhagyja szerződés kötését a Bicske Mg Zrt-vel a Biatorbágyi Általános Iskola és a Benedek Elek Óvoda tejszállítására, határozatlan időre, 2011. február 1-jei szállítási kezdettel.

A Képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert a szerződés aláírására.

**38)Biatorbágy Város Képviselő-testülete 2010. évi költségvetéséről szóló 3/2010.(03.05.) Ör. sz. rendeletének módosításáról**

**Előadó:** Polgármester

Az előterjesztést a jegyzőkönyv mellélete tartalmazza

**Fekete Péter:** A 2010. évi költségvetés elfogadását nagy viták övezték. A bevételi és kiadási oldal egyensúlyát tekintve voltak a viták. Felkérte Pusztaszeri Zsolt Pénzügyi osztályvezetőt az ismertetésre.

**Pusztaszeri Zsolt:** Több órát venne igénybe a részletes magyarázat. Minden bizottság tárgyalta.

**Szakadati László:** Ennek az évnek a sajátossága, hogy ebben az évben eddig nem volt módosítás, ezért most 230 millió forintos módosítás került a képviselő-testület elé. A költségvetés egyensúlya hogyan alakult. Kéri, hogy az osztályvezető úr 10 percben összegezze.

**Pusztaszeri Zsolt:** Biatorbágy Város Képviselő testülete alapvetően hiányos költségvetést fogadott el. A költségvetés hiányát a kötelezettségvállalások alapján kell a következő évben alkalmazni. Rengeteg kiegészítés történt. A képviselő-testület egyetlen egy hatékonyságnövelő javaslatot sem támogatott. A bevételek növelésére az egyik ipari park jelentős befizető lesz.

Vélhetően realizálható lesz december 20-a után. Ez akkor látszik majd. A vita az oktatási és sportkomplexum előszerződésével kapcsolódó keretösszeg került be. Minden kiadási tétel ennek a keretösszeg terhére történhet. Jelen pillanatban az adóbevétel 300 millió forinttal kevesebb a tervezettnél. Eddig adóelőleget fizetnek a vállalkozók, majd december 20-án feltöltést végeznek. Az adóbevétel teljesülhet. A vállalkozások december 20-ai utalásait nem lehet előre látni. Meglepetés az, hogy új intézkedéseket hozott az új kormány. Sajnos az 50 millió forintos ingatlan értékesítési bevételi terv nem valósult meg. Jelenleg az Önkormányzat a folyószámla hitelét használja.

Biatorbágy Város Képviselő-testülete Biatorbágy Város Képviselő-testülete 2010. évi költségvetéséről szóló 3/2010.(03.05.) Ör. sz. rendelete módosításáról szóló 20/2010 (12.10.) Ör. számú rendeletét – 11 igen, 1 tartózkodás (12 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) mellett – megalkotta.

A rendeletet a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

Tarjáni István polgármester a képviselő-testület tagjainak megköszönte a munkát, az ülést bezárta.

k.m.f.

Tarjáni István  
polgármester

Makranczi László  
jegyző